



Manuale d' istruzioni

Owner's Guide

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Instrucciones para el uso

Manual de instruções

Gebruiksaanwijzing

Инструкция по применению

Návod k použití

Manual de instrucțiuni

Käyttöohjeet

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Bruksanvisning

Brugsanvisning

用户指南

**V**ela  
BUGATTI®

# BUGATTI®

Vita  
Una Vera  
Vediva  
Vola  
Volo

BUGATTI®

Vera  
bollitore/  
kettle/bouilloire/  
Wasserkocher



Vita  
spremiagrumi/juicer/  
presse-agrumes/  
Saftpresse



Uma  
bilancia/  
scales/balance/  
Küchenwaage

Vela  
frullatore/  
blender/mixer

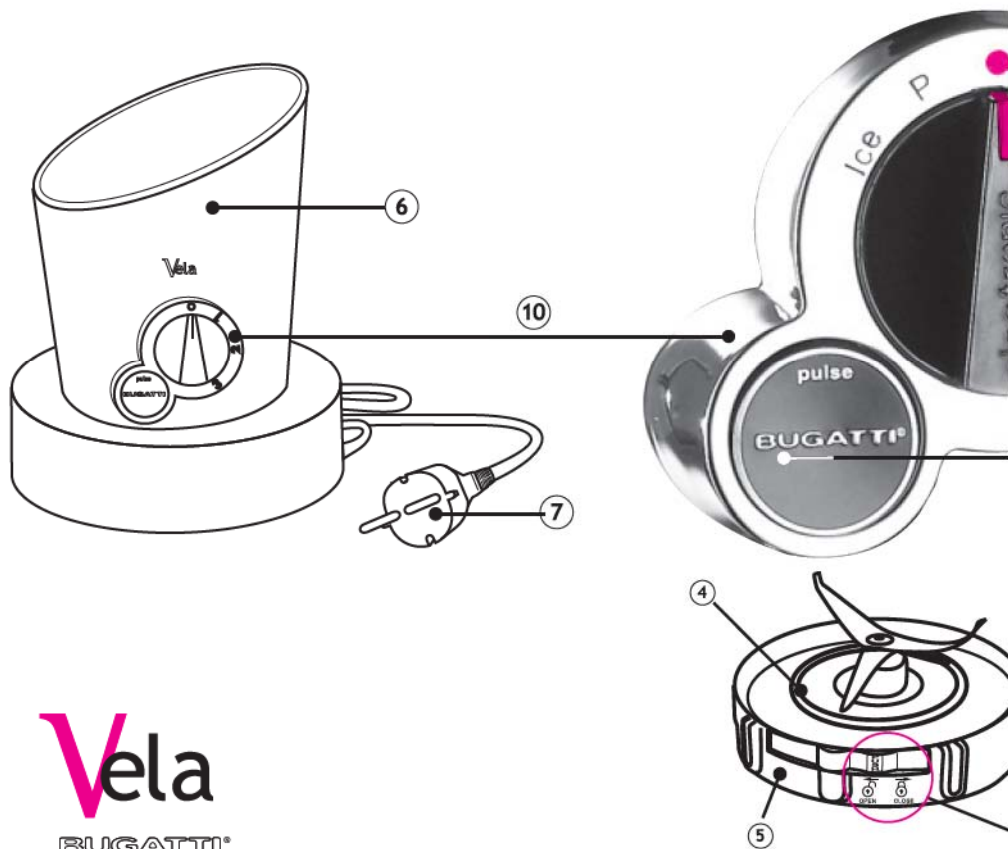


Volo  
toastapane/toaster/  
grille-pain

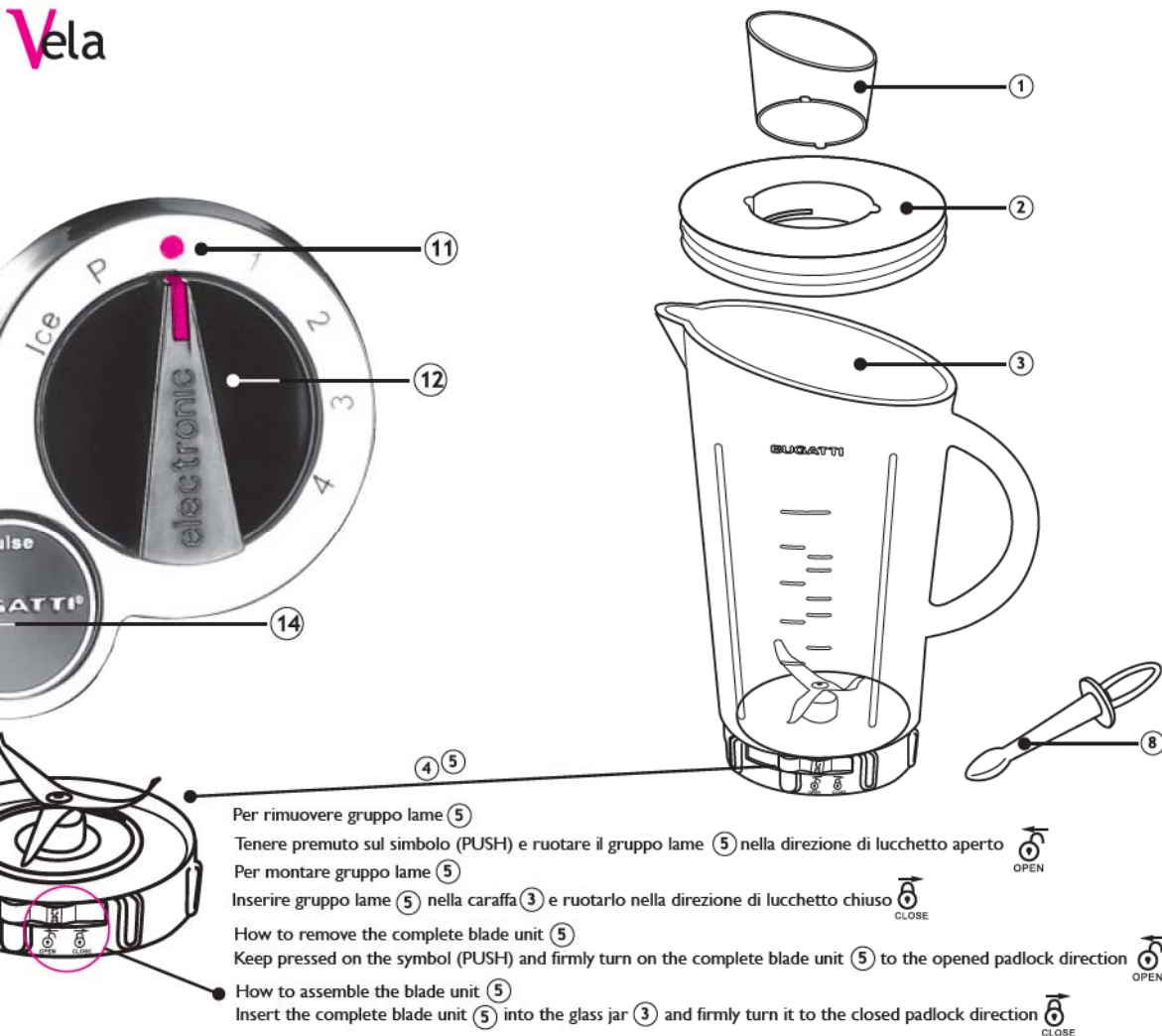
diVa  
macchina per il caffè/coffee  
machine/machine à café/  
Espressomaschine



Vela



Vela  
BUGATTI®



# IMPORTANT NOTICES

Dear Customer,  
thank you for choosing Vela, the blender from Casa Bugatti. Like any domestic appliance, this blender must be used with care and attention to prevent people getting injured and the blender getting damaged.

**BEFORE USING THE BLENDER FOR THE FIRST TIME, READ ALL THE INSTRUCTIONS ON INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE AND THE SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY.**

**DO NOT USE THE BLENDER UNLESS YOU ARE THOROUGHLY FAMILIAR WITH THE INSTRUCTIONS.**

## WARNING

No liability is accepted for damage due to:

- incorrect use or use other than for its intended purpose
- running any blender function whilst the blender is empty
- repairs carried out by unauthorized persons
- use of non-original spare parts or accessories

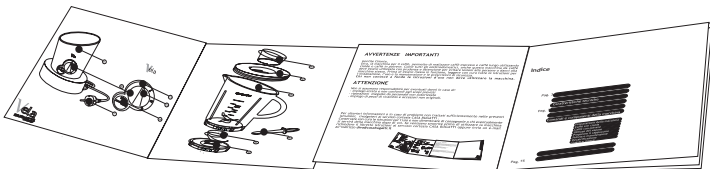
## Instructions for use

For further information, or in the event of problems that have not been sufficiently addressed in these instructions, contact Customer Care at CASA BUGATTI.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY** and remember to pass them on to those who will use the blender after you.

If the instructions are lost before you use the blender, request the instruction booklet from Customer Care at CASA BUGATTI or send an e-mail to. [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it).

On the first page of the cover you will find the illustrations relating to the text. Keep the first page open as you read the instructions on use.



# Index

Pag. 17	Specification
Pag. "	Description of blender parts
Pag. "	Blender controls
Pag. 18-21	Important safeguards
Pag. 22-24	Installation and starting up
Pag. 24-27	Advice and recommendation on use
Pag. 24-25	4 speeds
Pag. 25	Pulse function
Pag. 25-26	Ice Function (ICE)
Pag. 26	Filler cup and stir stick
Pag. 27	Cleaning and maintenance
Pag. 27	Troubleshooting
Pag. 28	Warranty

## Specifications

Power supply	See rating plate underneath appliance
Power rating	See rating plate underneath appliance
Dimensions	17 x 22 h 42 cm approximately
Body	Cast zinc alloy and chromed ABS; glass jar
Weight	4.2 g approx
Length of power cable	1.0 metres approximately
Incorporated thermal overload protection	

## Description of blender parts

Ingredient measuring filler cup	①
Lid	②
Glass jar, 1.5 litres - 50 onzs	③
Seal	④
Complete blade unit	⑤
Motor base body	⑥
Cable with plug	⑦
Stir stick	⑧

## Blender controls

Control dial	⑩
Power on/off warning light	⑪
Speed selector	⑫
a) ice=ice function	
b) pulse=pulse function	
c) 0=off	
d) 1= low speed	
e) 2= medium speed	
f) 3=high speed	
g) 4=maximum speed	
Pulse button for high speed	⑭




# IMPORTANT SAFEGUARDS

**READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY. THE APPLIANCE MUST BE USED ONLY BY ADULTS WHO HAVE BEEN TRAINED IN ITS USE. KEEP THESE INSTRUCTIONS.**

**1. TO PREVENT SERIOUS INJURIES, ELECTRIC SHOCKS AND FIRE DO NOT IMMERSE CABLES, PLUGS, OR THE BLENDER ITSELF IN WATER OR OTHER LIQUIDS, EITHER PARTIALLY OR TOTALLY.**


**2. The blender has been designed for HOUSEHOLD USE ONLY.** Use the blender only for its intended use. Do not make any technical modifications.

**3.** Close supervision is necessary when any appliance is used near children. The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. The blender must be used only by adults who know how to use it in accordance with these instructions.

**4.** Never touch live electrical parts. They may cause electric shocks and serious personal injury. Connect the blender to a wall socket having the appropriate voltage. The voltage must correspond to the voltage indicated on the rating plate underneath the appliance. **Make sure that the socket that you are using is grounded** (). Do not use the blender with bare or wet feet.

**5. Figure A:** power cable with plug. A short power cable with plug is supplied. Long detachable power cords or extension cables should not be used **only if a QUALIFIED ELECTRICIAN can confirm that they comply with wiring regulations.** DO NOT USE plug/socket adapters.

If a long detachable power cable or extension cable is used:

- a) The electrical rating of the detachable power cable or extension cable should be at least as great as the electrical rating of the blender indicated underneath the blender itself.
- b) The extension cable must be of the 3-wire/pole type and must be grounded ().

A long cable or extension cable must never protrude from furniture or over counter tops or table tops where it may be pulled on by children or tripped over.

# IMPORTANT SAFEGUARDS

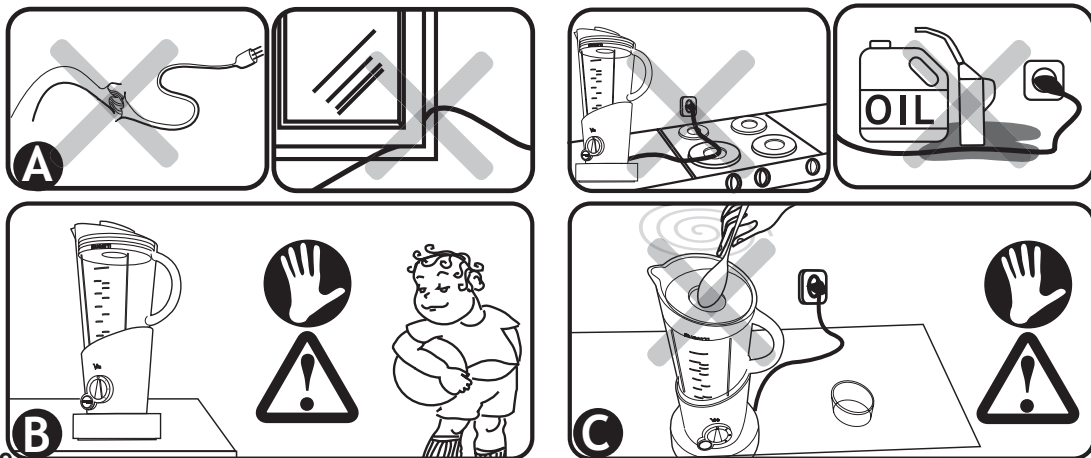
- c) Do not place blender or cables on or near a hot gas range or electric hotplate, or in or near the oven.
- d) Do not use outdoors.
- e) Do not let the cables hang over the edge of the table or counter, or touch hot surfaces.
- f) Do not operate the blender after it has developed faults, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination or repair.
- g) If the power cable or plugs are damaged, they must be replaced by the manufacturer or with authorized service centre or by a qualified person in order to prevent all risks. Using accessories that have not been recommended by the manufacturer may cause fires, electric shocks and personal injury.
- h) The Vela blender is provided with a base designed to accommodate the electric cable. This enables the length of cable to be adjusted to prevent it from being an obstacle during operation

**6. Fig. B:** make sure that children cannot play with the blender. Children are not aware that electrical appliances are dangerous.

**7.** Place the blender on a flat surface, making sure that the feet rest firmly on the flat surface so that the blender is stable.

Do not position the blender on hot surfaces or near open flames.

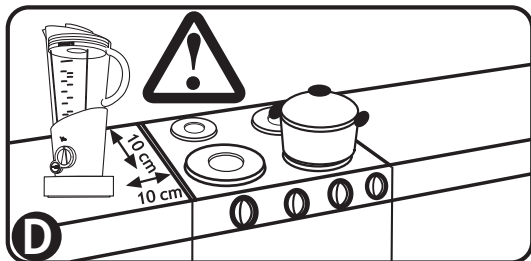
**8. Fig. C.:** Do not place kitchen utensils or other implements in the jar when the blender is on. Placing any utensil in the jar whilst the blender is running may cause serious personal injury or irreparable harm to the blender. A spatula may be used only when the blender is switched off and the plug (7) is removed from the socket.



# IMPORTANT SAFEGUARDS

**9. Fig. D:** In order to ensure that the blender works properly, place it on a level surface, in a well-lit and hygienic room near to a power socket. Keep the blender at least 10 cm (4 inches) away from the wall.  
**10.** Remove the plug (7) from the power socket when the blender is not in use and before removing any part and before cleaning.

**11. Fig. E:** Never touch the blender, for any reason, with wet or damp hands or with a damp or wet cloth. Always unplug the appliance if it is not used and before cleaning. Never pull on the cable to remove the plug. Always remove the plug before removing and fitting different parts. The blender must be cleaned with a dry or slightly damp non abrasive cloth, adding a few drops of non-corrosive neutral detergent (never use solvents). Clean only and exclusively the outside surfaces of the blender.



**12.** The blender must always be supervised whilst it is in use.

**13.** Always put a hand on the upper part of the lid (always wear oven gloves before blending hot foods or liquids) when the blender is running.

**14.** On no account run the 3 speeds or the pulse function with the jar empty as you could damage the mechanical parts of the complete blade unit (5)

**15.** Do not insert ingredients and food beyond the maximum permitted capacity of 1.5 litres (50 ounces).

**16. WARNING :** always add first liquid ingredients and then solid ingredients. This enables better and consistent blending to be obtained and prevents the motor from getting overloaded.

**17.** Do not touch moving parts.

**18.** The blades are sharp. Handle with extreme caution.

**19.** Never leave the blades (5) soaking in water and never leave liquid inside the jar (3) for a long time.

**20.** To prevent grave personal injury and irreparable damage to the blender, never position the complete blade unit (5) on the base body (6) unless the jar (3) has been fitted completely.

**21.** Make sure that the jar (3) is well lodged in the base (6) and that the lid (2) with measuring filler cup (1) is well fixed to the jar before using the blender.

**22.** To prevent personal injury and damage to the appliance, never remove the jar (3) from the base (6) blades have come to a complete stop.

# IMPORTANT SAFEGUARDS

23. The lid (2) and measuring filler cup (1) must always be in position when the blender is running.
24. Never use your hands to insert food. Use the measuring filler cup or appropriate utensils to pour or insert food into the jar.
25. . Do not attempt to remove the safety devices: you could cause serious personal injury or severely damage the blender.
26. Always start blending at a low speed and increase speed only if necessary.
27. **Never leave the blender running (blending food) for more than a minute** to prevent overheating. After each one minute operating cycle, let the blender rest for at least 30 seconds. All types of food can be blended within a minute, especially liquids and small portions. The Vela Blender has an auto power-off function in order to avoid serious damages on the mechanical parts of the complete blade unit (5). After 90 seconds of continuous working the blender will stop automatically. To reset the function move the speed selector (12) to the zero (0) position and wait for 10 seconds. In this way the blender starts to work again.
28. The jar (3) is not for storing food. Always keep it empty and clean when not in use.
29. For best results: cut food into cubes measuring approximately 1.8cm (3/4") by 2.5cm (1"). Cut cheese into pieces measuring no more than 1.3 cm (1/2 inch).
30. DO NOT put hot food or hot/boiled liquids into the glass jar because it can break. The maximum acceptable temperature is 60°C (140°F).
31. Before blending hot liquids always remove the measuring filler cup (1)
32. When blending hot liquids use oven gloves
33. Do not put hot food or liquids into the glass jar that is coming from the refrigerator. The boiled liquids and hot food must be left to cool to the maximum acceptable temperature of 60°C (140°F) before being poured into the glass jar.
34. Do not put ice, frozen foods or very cold foods into the hot glass jar coming directly from the dishwasher.
35. If you wish to make cold drinks from foods having high density, add an ice cube each time to reach the desired consistency. Use the pulse button (14) to obtain a better result.
36. In the event of faults, defects or suspected defects after a fall, remove the plug immediately from the power socket. Never use the blender if it is faulty. Repairs must be carried out by CASA BUGATT Service Centre. Contact your dealer and/or CASA BUGATT Customer Care.  
Use a carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) extinguisher to fight fires. Do not use water or powder extinguishers.

## Installation and starting up

The original package is designed for dispatch by post. Keep it in case you need to return the blender to the supplier. Before installing the blender **strictly follow all points of the safety instructions specified above**. After removing the blender from its package, check that it is in perfect condition and check that no type of material, packaging, warranty sheet or anything else has accidentally entered inside the housing of the motor base (6) and the jar (3) during transit or unpacking.

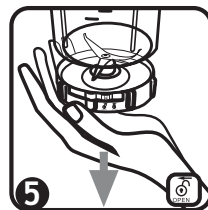
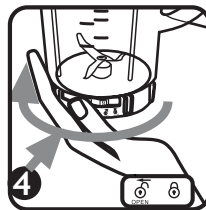
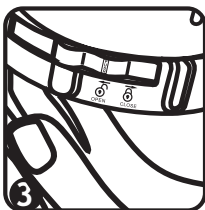
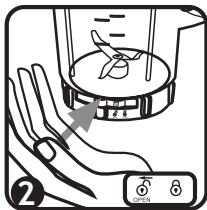
Keep the plastic bag containing the blender away from children: it may cause suffocation.

Do not plug in the blender until it has been correctly and completely assembled and always unplug the blender after use.

Before using for the first time, wash the measuring filler cup (1), lid (2), glass jar (3), seal (4) and the assembled blade unit (5). Wash with neutral, non-abrasive and non-corrosive detergents, rinse and dry carefully. To remove the dust that may have accumulated on the motor base body (6) of the blender, simply wipe with a dry soft cloth.

### How to remove the blade unit (5) from the Glass Jar (3).

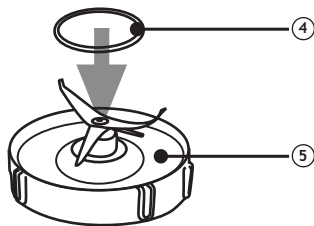
1) place one hand on the glass Jar base (3) (image 1), with the thumb press the lever in the point (PUSH) (image 2-3) and turn on the complete blade unit (5) to the opened padlock direction (image 4). Take out the blade complete unit from the Glass Jar base ( image 5 ).



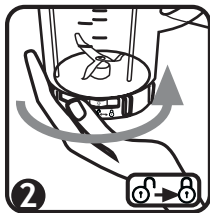
## Installation and starting up

### How to assemble the blade unit (5):

1) Insert the seal (4) correctly into its seat on the blade unit (5)

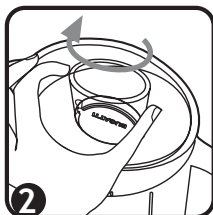
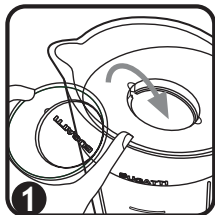


2) Insert the complete blade unit (5) into the Glass Jar base (3) (image 1). To fix it turn the blade unit ( already composed with the rubber gasket (4) ), to the closed Padlock indicator direction, to achieve the complete locking position (image 2). The blender's glass Jar (3) is now perfectly composed with the complete blade unit (5) (image 3).



3) Position the assembled jar in the housing of the motor base (6)

4) Insert the measuring filler cup (1) into the central hole of the lid (2) and to secure it rotate it clockwise until you hear it click into the locked position.



## Installation and starting up

- 5) Insert the lid (2) assembled with the filler cup (1) into the mouth of the assembled jar (3).
- 6) The blender has a safety lock that prevents the motor from being activated unless the blade unit (5) is perfectly assembled with the jar (3) before it is inserted into the motor base (6).
- 7) After making the above checks, and complying strictly with the safety instructions, connect to the mains power supply.

**Connecting to the power supply: electric current can kill. Comply strictly with the safety instructions. The Vela blender must be connected via the power cable (7) to a socket the voltage of which complies with the voltage indicated on the rating plate under the blender.**

**Before unplugging the blender, make sure that it has come to a complete standstill. Check that the speed selector (12) is set at zero (0), wait for the current task to finish and then remove the plug from the wall socket. Never remove the plug from the socket by pulling on the cable.**

**Make sure that socket that you are using is grounded (⏏)**

**Never use defective or damaged cables.**

**Never allow parts carrying live voltage to come into contact with water: you may cause a short circuit!!! (adhere strictly to all points of the safety instructions specified above).**

## Advice and recommendations on use

### A. Using functions with 4 speeds

- 1) Adhere strictly to all safety, installation and instructions specified above.
- 2) Make sure that the speed selector (12) is at zero (0) and then insert the plug (7) into the socket. Make sure that the your socket is adequately grounded (⏏)
- 3) Once the plug (7) has been plugged in the red light (11) comes on. This is an important signal that indicates that the blender is connected to the power supply and is therefore carrying live current.
- 4) Insert the jar (3), which has been assembled according to instructions, into the motor base (6).
- 5) Remove the lid (2) and measuring filler cup (1) from the jar (3).
- 6) Place the food that you are going to blend in the jar (3) (without exceeding the maximum permitted level of 1.5 litres - 50 onzs) and put the lid (2) complete with the measuring filler cup (1) back on the jar (3).
- 7) Cut the food into cubes measuring approximately 1.8 cm (3/4") by 2.5 cm (1 ") to obtain the ideal result
- 8) Hold the jar (3) handle firmly with one hand and turn the speed selector (12) to the desired speed (low=1, medium=2, high=3, maximum=4). **WARNING: always keep a hand on top of the lid whilst the motor is running.**
- 9) To switch off, turn the speed selector (12) to the zero (0) position.
- 10) Before removing the jar, disconnect the plug (7) from the socket. **WARNING: Do not pull on the cable to unplug.**
- 11) To remove the jar (3), take hold of the jar (3) by the handle and lift it up vertically to remove it from the motor base (6). To pour the blended food, remove the lid (2).

## Advice and recommendations on use

12) Do not unscrew the jar (3) from the blade unit (5) until you wish to remove the blade unit (5) for cleaning. If you loosen the jar (3) from the blade unit (5), the jar is no longer tight. Do not loosen the blade unit (5) from the jar (3) while there is any liquid in the blender as this will cause the liquid to leak out of the bottom of the jar (3).

13) The speed can be increased or decreased by the speed selector (12) even during the blending phase to suit requirements.

14) When blending hot food or liquids (maximum temperature 60° Celsius - 140° Fahrenheit) wear oven gloves. Remove the measuring filler cup (1) and place the lid (2) on the mouth of the jar. Never put your bare hand on the lid when the blender is running with hot food or liquid inside the jar (3). In such cases, always work at minimum speed = 1.

15) Stop the blender after a few seconds to check the consistency of the food that you are blending.

16) The Vela Blender has an auto power-off function in order to avoid serious damages on the mechanical parts of the complete blade unit (5). After 90 seconds of continuous working the blender will stop automatically. To reset the function move the speed selector (12) to the zero (0) position and wait for 10 seconds. In this way the blender starts to work again.

### **B. Using pulse function (pulse button (14) )**

1) Before using the blender, make sure that all parts of the jar and of the lid are perfectly assembled and fixed in place.

2) This function can be used at all speeds at which the blender is running. Press this button (14) to achieve maximum speed.

3) Rotate the speed selector (12) in the position "P". Only in this way the pulse function is activated. Then press the pulse button (14) to make the blades rotate at the maximum speed until the pulse button (14) is released.

4) When blending normally (setting speed on the speed selector (12) ) you can press the pulse button (14) to obtain the maximum speed and keep this speed until you release the pulse button (14). Once the pulse button (14) is released, the blender will return to the speed set by the speed selector (12).

5) When blending hot food or liquids, wear oven gloves. Place the lid (2) over the mouth of the jar after removing the measuring filler cup (1). Never place your bare hand on the lid when the blender is running with hot food or liquid inside the jar (3).

6) Use a spatula only when the blender is switched off and the plug (7) is unplugged from the socket.

7) Stop the blender after a few seconds to check the consistency of the food that is being blended.

### **C. Using the Ice Function (ICE)**

1) Adhere strictly to all safety, installation and commissioning instructions specified above.

2) Before using the blender, make sure that all parts of the jar and of the lid are perfectly assembled and fixed in place

3) This function/program allows to optimize the ice crush performance.

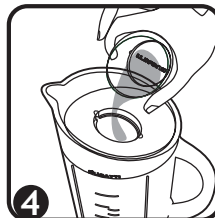
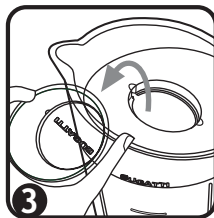
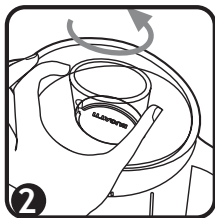


## Advice and recommendations on use

- 4) Put into the glass jar (3) the ice cubes you intend to crush. Do not exceed the 1000ml (30 oz) level indicated on the glass jar. **ATTENTION:** if the glass jar is coming directly from the dishwasher be assured that the glass jar will be cooled to the room temperature in order to avoid thermal shock or breakage.
- 5) Insert the Plug (7) into the socket and turn the speed selector (12) on the ICE position. The program ICE starts to work automatically with intermittent pulses to crush the ice.
- 6) **WARNING:** always keep a hand on top of the lid whilst the motor is running.
- 7) To stop the blender turn the speed selector (12) to the zero (0) position. We suggest to stop the blender after a few seconds to check the consistency of the ice-crush
- 8) We suggest to add 100-150 ml of liquid together with the ice. In this way the result of the ice-crush is optimal.
- 9) The ice function program has an automatic power off. After 30 intermittent pulses (on/off) the blender stops automatically. To restart the function again turn the speed selector (12) on zero (0). In this way the blender can be used again on all its functions.
- 10) Use a spatula only when the blender is switched off and the plug (7) is unplugged from the socket (have a look at point D. of the advice and recommendations on use)

### D. Using the measuring filler cup (1)

- 1) Remove the measuring filler cup (1) from the lid (2) to add the ingredients through the central hole in the lid (2) only if the blender is switched off or running at low speed =1.



- 2) When using medium =2 or high =3 speed with a full jar (1.5 litres) or hot food/liquids, always switch off the blender before adding the ingredients.
- 3) The spatula could be used to push down the ingredients. Remove the measuring filler cup (1) and introduce the spatula through the lid central hole (2), correctly positioned into the glass jar (3) as per below image. This operation should be done with switch off. Spatula (8) should be used only with the correctly positioned lid into the Glass Jar (3). In case of use without lid, make sure the blender is switched off and the plug is removed from the wall socket. Never remove the plug from the socket by pulling on the cable.

## Cleaning and maintenance

**ALWAYS UNPLUG THE BLENDER WHEN IT IS NOT IN USE AND BEFORE CLEANING. DO NOT UNPLUG THE BLENDER BY PULLING ON THE CABLE.**

**DO NOT IMMERSE CABLES, PLUGS OR THE BLENDER IN WATER OR OTHER LIQUIDS, EITHER PARTIALLY OR TOTALLY.**

- 1) The blender must be unplugged from the socket before it is cleaned. Do not pull on the cable to unplug.
- 2) You are advised to clean the blender immediately after use.
- 3) Never leave the motor base (6) or the cable with plug (7) wet.
- 4) Clean the motor base (6) with a damp cloth and then dry. Do not use abrasive detergents.
- 5) Do not touch the blades. To clean, place them under running water and wipe with a brush. Leave them to air dry. Keep children away from the blades: they can cause serious injury.
- 6) Before using the blender again, check that all its parts are correctly assembled and perfectly dry, especially the motor base (6).
- 7) Only the glass jar, without the blade unit (5), can be washed in the dishwasher.
- 8) For a quick wash, pour a glass of hot water and add a drop of detergent into the jar. Place the lid (2) and the measuring filler cup (1) into the jar and use the selector (12) to run the blender for at least 30 seconds. Drain the water from the jar and rinse it thoroughly before using it again.

## Troubleshooting.

**If the Vela blender develops faults or defects or if irregularities are suspected, unplug it immediately.**

If you cannot eliminate the fault by following the instructions in this manual, contact Customer Care at CASA BUGATTI. Repairs carried out incorrectly can expose the user to serious harm. No liability is accepted for damage or injury caused by repairs carried out incorrectly and in such cases warranty rights are voided.

## Warranty

- 1) A warranty is deemed to be the replacement or repair free of charge of the parts making up the blender that were faulty at the time of purchase due to manufacturing faults.
- 2) In the case of irreparable or repeated faults which are due to manufacturing faults as above, at the manufacturer's sole discretion, the machine will be replaced.
- 3) The warranty does not cover damage due to:
  - a) improper or faulty use
  - b) defect caused by accidental breakages or carelessness. As an example breakage of the glass jar when hot foods or liquids are placed into the jar exceeding the max. temperature of 60°C (140°F)
  - c) failure to follow instructions and warnings, incorrect installation and maintenance
  - d) running any blender function whilst the blender empty (with the jar empty)
  - e) maintenance and/or modifications performed by unauthorised personnel
  - f) use of non-original spare parts
  - g) carriage
  - h) any other circumstance that cannot be ascribed to manufacturing faults. Any other claims apart from statutory rights are excluded.
- 4) The warranty does not cover damage due to improper use and in particular due to non-domestic use.
- 5) The manufacturer accepts no liability for any direct or indirect harm or injury to persons, things and domestic animals that may arise from failure to abide by all the safety instructions contained in this manual, especially failure to abide by the instructions on installation, use and maintenance of the blender.
- 6) Replacement or repair shall not extend the warranty period. The warranty does not cover the replacement of consumables such as blades, seals, etc.
- 7) The warranty runs from the date of the receipt of evidence of purchase and from receipt of the warranty card by CASA BUGATTI.

### SERVICE CENTRE

In the event of a blender fault, contact an authorised BUGATTI dealer, who will return the blender to the manufacturer.

**The purchaser is responsible for all carriage and/or dispatch costs for all repairs, regardless of whether or not they are covered by warranty.**

If possible, keep the blender's original packing for dispatch.



### DISPOSAL OF THE PRODUCT IN CONFORMITY TO EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life the product must not be disposed of alongside urban waste. It can be delivered to local-authority separated waste collection centres or to dealers who provide this service. Separated disposal of a household appliance enables possible negative consequences for the environment and health arising from improper disposal to be eliminated and enables the materials of which it is made to be recovered in order to make significant power and resource savings. The symbol of a moveable waste bin marked with a cross displayed on the product indicates that as a household appliance it must be disposed of separately.

**(DE)** Alle Details des Textes wurden gewissenhaft geprüft. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Klarstellungen bereit zu stellen, falls im Text Druckfehler oder irreführender Informationen auftreten. Achtung: Das Unternehmen aktualisiert die Produktdetails in diesem Handbuch fortlaufend, einschließlich der Überarbeitung der technischen Daten, behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Das Aussehen, die Form und Farbe des Produktes basieren auf dem realen Standardprodukt.

**(ES)** Todos los detalles del texto han sido revisados cuidadosamente. Nuestra compañía se reserva el derecho de proveer aclaraciones en el caso de que el texto contenga errores tipográficos o informaciones erróneas. Cuidado: Nuestra compañía se encarga de la actualización de todos los detalles del producto mostrados en el manual, incluyendo las especificaciones técnicas. No obstante se reserva la facultad de revisar el manual sin aviso previo. La perspectiva, la forma y el color del producto se inspiran al producto real estándar.

**(PT)** Todos os detalhes do texto foram devidamente verificados. A nossa empresa reserva-se o direito de fornecer qualquer outro esclarecimento no caso em que o texto apresente gralhas ou informações pouco claras.

Atenção, A nossa Empresa mantém atualizados os detalhes do produto constantes no manual de instruções, incluindo as revisões das características técnicas; reserva-se a faculdade de efetuar modificações sem pré-aviso. A prospectiva, a forma e a cor do produto foram inspiradas no produto real padrão.

**(NL)** Alle details van deze tekst zijn zorgvuldig gecontroleerd. Het bedrijf behoudt zich het recht voor om toelichting te bieden m.b.t. de tekst in het geval van drukfouten of misleidende informatie. Opmerking: Het bedrijf werkt de details van het product in deze handleiding bij, met inbegrip van de herziening van de technische specificaties en behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen zonder waarschuwing vooraf. Het voorkomen, de vorm en de kleur van het product zijn gebaseerd op het huidige product.

**(RU)** Вся информация, изложенная в данном тексте, была тщательно проверена. Компания оставляет за собой право на предоставление любых пояснений, если в тексте имеются опечатки или же вводящая в заблуждение информация. Внимание: Компания обновляет информацию об изделии, содержащуюся в инструкции, включая пересмотр технических характеристик. Тем не менее, она оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Вид, форма и цвет изделия похожи на его реальный, стандартный вариант.

**(CS)** Všechny detaily obsažené v textu byly pečlivě zkontrolovány. Firma si vyhrazuje právo poskytnout veškerá ujasnění v případě tiskových chyb nebo zavádějících informací. Pozor: Firma aktualizuje detaily týkající se výrobku obsažené v tomto návodu k používání, včetně revizí technických specifikací. Nicméně si vyhrazuje právo na provedení změn bez předchozího upozornění. Perspektiva, tvar a barva výrobku jsou inspirovány standardním skutečným výrobkem.

**(RO)** Toate detaliile textului au fost atent verificate. Fabrica isi rezerva dreptul de a furniza orice clarificari in cazul in care exista in text erori de imprimare sau informatii care induc in eroare. Atentie: Fabrica actualizeaza detaliile despre produs prezente in manualul de instructiuni, inclusiv revizuirea specificatiilor tehnice. Cu toate acestea, isi rezerva dreptul de a aduce modificari fara aviz in prealabil. In perspectiva, forma si culoarea produsului se inspira din produsul standard real.

**(FI)** Koko teksti on tarkistettu yksityiskohtaisesti. Yritys pidättää itselleen oikeuden antaa lisäselvityksiä, jos tekstissä on painovirheitä tai harhaanjohtavia tietoja. Huomio: Yritys pitää käyttöohjeessa olevat tuotetiedot (myös teknisten tietojen korjaukset) päivitettyinä. Se pidättää itselleen kuitenkin oikeuden tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Näytetyt ulkonäkö, muoto ja väri vastaavat todellista vakiotuotetta.

**(GR)** Όλες οι πληροφορίες του κειμένου έχουν ελεγχθεί προσεκτικά. Η εταιρεία μας διατηρεί το δικαίωμα να παρέχει τυχόν διευκρινίσεις σε περίπτωση ύπαρξης τυπογραφικών λαθών ή παραπλανητικών πληροφοριών.

Προσοχή: η εταιρεία ενημερώνει τακτικά τα στοιχεία του προϊόντος που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο χρήσης, συμπεριλαμβανομένων και των τεχνικών προδιαγραφών. Επιφυλάσσεται επίσης του δικαιώματος να επιφέρει τροποποιήσεις χωρίς ουδεμία προειδοποίηση. Η εμφάνιση, το σχήμα και το χρώμα του προϊόντος βασίζονται σε τυπικά χαρακτηριστικά πραγματικών προϊόντων.

**(SV)** All information i texten har kontrollerats noggrant. Företaget förbehåller sig rätten att komma med förtydliganden av texten i händelse av tryckfel eller vilseledande information.

Viktigt! Företaget uppdaterar kontinuerligt produktinformationen i denna bruksanvisning vilket även inbegriper revision av tekniska data. Företaget förbehåller sig rätten att göra ändringar utan föregående meddelande. Produktens utseende, form och färg bygger på den verkliga produkten i standardutförande.

**(DA)** Samtlige specifikationer i teksten er blevet nøje kontrolleret. Virksomheden forbeholder sig ret til at meddele en hvilken som helst præcisering i tilfælde af trykfejl eller vildledende oplysninger i teksten.

Advarsel: Virksomheden holder produktspecifikationerne i brugsanvisningen opdateret, inkl. ændringer i de tekniske specifikationer. Virksomheden forbeholder sig imidlertid ret til at udføre ændringer uden forudgående varsel. Produktets udseende, form og farve følger det reelle standardprodukt.

(IT) Tutti i dettagli del testo sono stati attentamente controllati. L'azienda si riserva il diritto di fornire qualsiasi chiarimento in caso nel testo ci siano errori di stampa o informazioni fuorvianti. Attenzione: L'azienda mantiene aggiornati i dettagli di prodotto presenti nel manuale istruzioni, incluse le revisioni delle specifiche tecniche; si riserva comunque la facoltà di apportare modifiche senza preavviso. La prospettiva, la forma e il colore del prodotto si ispirano al prodotto reale standard.

(EN) All the details of the text have been carefully checked. Our company reserves full right to explain the elaboration of the text if there is any printing error or misleading information. Note: Please be reminded that our company keeps updated every product detail shown on the instruction book, including technical specification. We reserve to revise the instruction book without prior notice. All product' outlook, shape and color are based on the standard of actual physical products.

(FR) Tous les détails du texte ont été contrôlés attentivement. Notre entreprise se réserve le droit de fournir tous les éclaircissements qui s'imposeront au cas où le texte contiendrait des erreurs d'impression ou des informations trompeuses. Attention : Nous continuerons de mettre à jour les détails de produit présents dans le manuel d'instructions, compris les révisions des spécifications techniques. Nous nous réservons toutefois la faculté d'apporter des modifications sans préavis. La perspective, la forme et la couleur du produit s'inspirent du produit standard réel.

(ZH)

### 特别声明

本资料上所有内容均经过认真核对，如有任何印刷错漏或内容上的误解，本公司保留解释权。

另：产品若有技术改进，会编入新版说明书中，恕不另行通知；产品外观、颜色如有改动，以实物为准。

"See on the internal pages: (DE), (ES), (PT), (NL), (RU), (CS), (RO), (FI), (GR), (SV), (DA)"



Ilcar di Bugatti S.r.l.  
via Industriale, 69  
25065 Lumezzane (BS)-Italia  
tel.+39.030.89.280  
fax +39.030.89.28.250  
www.casabugatti.com  
diva@casabugatti.it

# ATTENZIONE/ATTENTION

Dati cliente/final customer address

Nome/name \_ \_ \_ \_ \_

Indirizzo/address \_ \_ \_ \_ \_

Cap/zip \_ \_ \_ \_ \_

Città/city \_ \_ \_ \_ \_

Stato/country \_ \_ \_ \_ \_

Autorizzazione ai sensi della legge 675/96  
sulla tutela dei dati personali / Consent  
to use your personal data information complying  
with privacy law 675/96.

Firma \_ \_ \_ \_ \_

BUGATTI®



C

**BUGATTI®**

**GARANZIA  
WARRANTY  
GARANTIE  
GARANTÍA  
GARANTIA**

Послепродажное обслуживание

**ZÁRUKA  
TAKUU**

**Εγγύηση 2 Ετών  
GARANTI**

Післяпродажове обслуговування

الضمان

etichetta matricola

**Timbro/Nome/Indirizzo rivenditore  
Retailer stamp/name and address**

**Numero documento fiscale e data acquisto:  
Number and/or date of receipt of payment:**